

Haydn.

Proprium missæ.

Johann Michael

Haydn

Tres sunt qui testimonium dant

MH 183

Offertorium (Trinitatis)

S, A, T, B (solo), S, A, T, B (coro), 2 clno (C), timp (C-G), 2 vl, vla, b, org

edited by Wolfgang Esser-Skala

Full score

Essser
kala
Edition



Edition Esser-Skala e.U. · Koppl, Austria · 2026

© 2026 by Edition Esser-Skala e.U. This edition is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

Edited by Wolfgang Esser-Skala ·  0000-0002-7350-4045.

Music engraving by LilyPond 2.24.4 (<https://www.lilypond.org>) and EES Tools v2026.01.0.

Front matter typeset with Source Sans and Fredericka the Great.

Please report any errors or mistakes to edition@esser-skala.at.

Archival Resource Key: **ark:68748/e1jmh183**

 [edition-esser-skala/haydn-m-proprium-missae](https://doi.org/10.26907/2542-0196.2026.01.0)
v2026.01.0, 2026-01-31 (*bf78bebf2e3dc71a107ce007959cb0607e6fb4a8*)



Critical Report

Abbreviations

A	alto
B	bass
b	basses
clno	clarion
org	organ
S	soprano
T	tenor
timp	timpani
vl	violin
vla	viola

Sources

A1	<i>Library</i>	PL-Kj
	<i>Shelfmark</i>	Mus. ms. autogr. Haydn, J. Mich. 6
	<i>Category</i>	autograph manuscript (principal source)
	<i>Date</i>	1772-06-07
	<i>RISM ID</i>	not available
	<i>License</i>	public domain
	<i>URL</i>	https://jbc.bj.uj.edu.pl/publication/201719
B1	<i>Library</i>	A-Ed
	<i>Shelfmark</i>	B 111
	<i>Category</i>	manuscript copy
	<i>Date</i>	unknown
	<i>RISM ID</i>	600038071
	<i>License</i>	public domain
	<i>URL</i>	https://dommusikarchiv.martinus.at/site/werkverzeichnis/gallery/807.html
B2	<i>Library</i>	A-SPD
	<i>Shelfmark</i>	SP (H-18)
	<i>Category</i>	manuscript copy
	<i>Date</i>	1800-1830
	<i>RISM ID</i>	455042303
	<i>License</i>	public domain
	<i>URL</i>	https://mirador.acdh.oeaw.ac.at/musikarchivspitz/A-SPD_H18/

	<i>Notes</i>	also contains a part for ob 1
D1	<i>Library</i>	CZ-Pu
	<i>Shelfmark</i>	59 rm 10
	<i>Category</i>	manuscript not used for this edition
	<i>Date</i>	1775-1799
	<i>RISM ID</i>	550503093
	<i>License</i>	CC BY-NC-SA 4.0
	<i>URL</i>	https://www.manuscriptorium.com/apps/index.php?direct=record&pid=AIPDIG-NKCR__59_RM_10____0LP5PHB-cs
D2	<i>Library</i>	D-Eu
	<i>Shelfmark</i>	Esl II 65
	<i>Category</i>	manuscript not used for this edition
	<i>Date</i>	1869
	<i>RISM ID</i>	450300076
	<i>License</i>	CC BY-SA 4.0
	<i>URL</i>	https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:824-esl-ii-65-2

Commentary

In general, this edition closely follows the principal source. Any changes that were introduced by the editor are indicated by italic type (lyrics, dynamics and directives), parentheses (expressive marks and bass figures) or dashes (slurs and ties). Accidentals are used according to modern conventions. For further details, consult the Editorial Guidelines available on the Edition's webpage.

Asterisks denote the following emendations:

<i>Bar</i>	<i>Staff</i>	<i>Description</i>
21	org	4th ♭: lower voice missing in A1

Lyrics

Tres sunt, qui testimonium dant in coelo:
Pater, Verbum et Spiritus Sanctus,
et hi tres unum sunt.
(1 John 5:7)

183 Tres sunt qui testimonium dant

Allegro moderato

Clarino I, II
in C



Timpani
in C-G



I
Violino



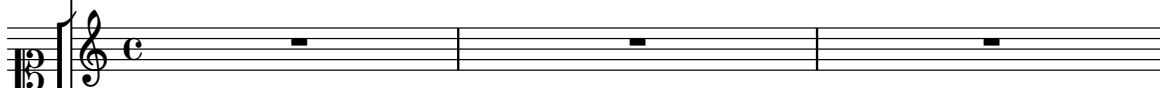
II



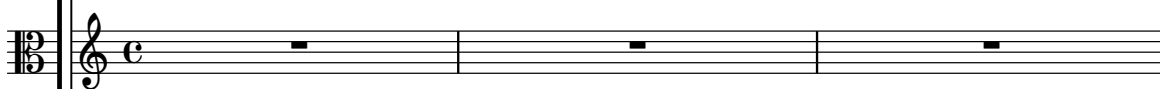
Viola



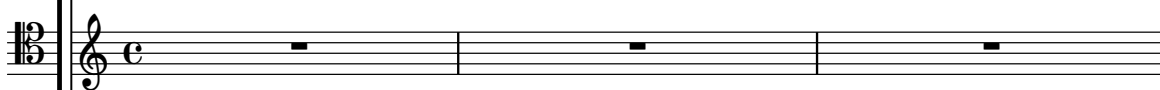
Soprano



Alto



Tenore



Basso



Organo
e Bassi



f Solo

$\frac{7}{4}$

— $\frac{[8]}{3}$

$\frac{7}{4}$

— $\frac{[8]}{3}$

This musical score is for page 3 of a piece. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part is written for four staves: two for the right hand (treble clef) and two for the left hand (bass clef). The vocal line consists of two staves, both in treble clef. The score is divided into three measures. The first measure shows the piano accompaniment with eighth and sixteenth notes, and the vocal line with a whole note. The second measure continues the piano accompaniment with more complex figures, and the vocal line has a whole note. The third measure shows the piano accompaniment with a final figure, and the vocal line has a whole note. The bottom of the page contains a series of figured bass notations: 6/4, 7/[5], 6/4, [5]/3, and 6/4.

7

6/4 7/[5] 6/4 [5]/3 6/4

10

This musical score is divided into two systems. The first system contains a guitar part and a piano accompaniment. The guitar part, in treble clef, has three measures: a whole rest, a half note G4, and a whole rest. The piano accompaniment consists of a right-hand melody in treble clef and a left-hand bass line in bass clef. The right hand plays eighth-note patterns with various accidentals, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The second system contains five staves, all of which are empty, suggesting a section for other instruments or a placeholder. The guitar part resumes in the third system with a bass line in bass clef, featuring a sequence of notes with fingerings 7, 6, 6, 5, 6, and 6 indicated below the staff.

7
[5]

6

6

$\frac{6}{4}$

5

$\frac{5}{4}$

6

$\frac{6}{4}$

6

13

f Tutti
Tres sunt, qui te - sti -

$\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{-}{3}$ Tutti
1 1

16

The musical score is written for a choral ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano. The piece begins at measure 16. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand, with eighth and sixteenth notes, and a more active bass line. The vocal parts enter with the lyrics "Tres sunt, qui te-sti-mo-nium dant in coe-lo, in coe-lo, tres mo-nium dant in coe-lo, in coe-lo, qui te-sti-mo-ni-um dant, qui te-sti-". The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *Tutti*. The piece concludes with a final measure marked with a 6.

f *Tutti*

Tres sunt,

f *Tutti*

Tres sunt, qui te-sti-mo-nium dant in coe-lo, in coe-lo, tres

mo-nium dant in coe-lo, in coe-lo, qui te-sti-mo-ni-um dant, qui te-sti-

6

19

Musical score for page 19, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major and 4/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment (Right and Left Hand) are shown. The lyrics are in Latin.

Vocal Parts:

- Soprano:** Tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, tres
- Alto:** qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, in coe - lo, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe -
- Tenor:** sunt, qui te - sti - mo - nium dant, qui te - sti - mo - nium dant in coe - - lo,
- Bass:** mo - nium dant in coe - - lo,

Piano Accompaniment:

- Right Hand:** The piano part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. It includes a key signature change to A major (one sharp) in the second measure.
- Left Hand:** The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, often beamed together. It includes a key signature change to A major (one sharp) in the second measure.

Performance Markings:

- f* Tutti:** This marking appears above the Soprano part in the second measure.
- Figured Bass:** The bottom staff contains figured bass notation: [6] 6 - 5 6 4 3 [6] 6 6 [6] 6 - 5 6 4. A red asterisk (*) is placed below the final measure of the figured bass.

22

sunt, tres sunt qui te - sti - mo - nium dant, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, in

- lo, tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant in

tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant, tres sunt in

tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, qui te - sti - mo - nium dant in

6 2 5 6 6 9 [8]

5 2 2 4 3

25

p

p

p

p Solo

coe - lo, in coe - lo: Pa - - ter,

p Solo

coe - lo, in coe - lo: Ver - - bum,

p Solo

coe - lo, in coe - lo: et

coe - lo, in coe - lo:

p Solo

6 4 [5 3] 6] #7 4 4 3

28

The musical score for page 10, measures 28-31, is as follows:

- Measure 28:** The vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) contain whole rests. The piano accompaniment (right and left hands) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The figured bass line contains the figures #7, 4, and 3.
- Measure 29:** The vocal staves contain whole rests. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The figured bass line contains the figure 6.
- Measure 30:** The vocal staves contain whole rests. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The figured bass line contains the figure 6.
- Measure 31:** The vocal staves contain whole rests. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The figured bass line contains the figure 6.

The lyrics are: Spi - ri-tus San-ctus, et hi tres, hi

31

f

f

f

f

f Tutti

u-num, u - num, u-num, u - num,

f Tutti

u-num, u - num, u-num, u - num,

f Tutti

u-num, u - num, u-num, u - num,

f Tutti

tres u - num, u - - num sunt, u-num, u - num, u-num, u - num,

f Tutti

5 9 8 5 3 # 5

35

f

et hi tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt.

et hi tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt.

et hi tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt.

et hi tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt.

9 4 [8] 3 # 6 6 6 4 [5] # - 3 6 6 6 4 [5] # Solo 4 2

39

6 [b6] $\frac{4}{2}$ 6 6 5 — 3 $\frac{6}{4}$ [5] #

42

f Tutti

Tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant in

6 5 - 3 6 4 [5] #

Tutti

45

coe - lo, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, in coe - - - -

f Tutti
Tres sunt, qui te - sti - mo - - ni - um dant, qui te - sti - mo - ni - um dant in

f Tutti
Tres. sunt, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo, in

8 4 3 - 6 # 9/4 [8]/3 6 4+ 2 6

48

coe - lo, tres sunt, tres sunt, qui te - sti -

coe - lo, tres sunt, qui te - sti - mo - ni-um dant,

coe - lo, tres sunt, tres sunt, qui te - sti - mo - ni - um, qui te - sti -

f Tutti
Tres sunt, tres sunt, qui te - sti - mo - ni-um dant in

7 6 # - # $\frac{6}{5}$ $\frac{4}{2}$

51

mo - - - ni-um dant in coe - - lo, qui te - sti - mo - ni-um dant in

qui te - sti - mo - ni-um dant in coe - lo, in coe - - lo, qui te - sti - mo - ni-

mo - ni-um dant in coe - lo, qui te - sti - mo - ni-um dant in coe - lo, in coe - -

coe - lo, in coe - - lo,

6 6 6 5 [-] 9 4 [8] 3 [6] 5 6 5 2 6 6 5 -

54

f

coe - lo, in coe - - - lo, in coe - - - lo:

um dant in coe - lo, in coe - lo, in coe - - - lo:

lo, qui te - sti - mo - - - nium dant in coe - - - lo:

tres sunt, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, in coe - - - lo:

7 3 4 5 6 2 6 7 6

57

p

p

p

p Solo

Pa - - ter, Ver - - bum et Spi - ritus

p Solo

Pa - - ter, Ver - - bum et Spi - ri-tus

p Solo

Pa - - ter, Ver - - bum et Spi - ritus

p Solo

Pa - - ter, Ver - - bum et Spi - ri-tus

p Solo

6 2 [b]6 6 5

60

f

p

f

p

f

p

San - ctus, Pa - ter,

San - ctus, Ver - bum,

⁸San - ctus, et Spi - ritus Sanctus,

San - ctus,

f ⁶/₄ [5] ₃ **p** ⁷/₄ ⁴/₃ ⁷/₄ ⁴/₃

64

et hi tres, hi tres u - num, u - - num

6 7 7 6 4 (5) 3

68

f

f

f

f *Tutti*

u-num, u - num, u-num, u - num, et hi tres u-num sunt, et hi

f *Tutti*

u-num, u - num, u-num, u - num, et hi tres u-num sunt,

f *Tutti*

u-num, u - num, u-num, u - num, et hi tres u-num sunt,

f *Tutti*

sunt, u-num, u - num, u-num, u - num, et hi tres u-num sunt,

f *Tutti*

6/5 9/4 [8/3] 6/5 9/4 [8/3] 6/4 [5/3] - 3

72

tres _____ u-num sunt.

et hi tres u-num sunt.

et hi tres u-num sunt.

et hi tres u-num sunt.

Solo

6/4 [5] 3 4/2 2 [6] [b]6 2 [6] 6/5 - 3

76

Tres sunt, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo, qui te - sti -

Qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo, in coe - lo, tres

Tres sunt, sunt in coe - lo,

Qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo, qui

tasto solo
Tutti

79

mo - nium dant in coe - lo, in coe - lo, in coe - lo: Pa - ter,

sunt, qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo: Et hi

qui te - sti - mo - nium dant in coe - lo, in coe - lo: Et hi

te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo: Et hi

6 4 [5] 3 p Solo

[illegible]

85

Piano Accompaniment:

- Measures 85-89: Piano (p) and Fortissimo (f) dynamics.
- Measures 90-94: Piano (p) and Fortissimo (f) dynamics.

Vocal Parts:

- Soprano:** *p* Solo, *f* Tutti. Lyrics: et hi tres, hi tres u - num, u - num sunt, et hi tres.
- Alto:** *p* Solo, *f* Tutti. Lyrics: et hi tres, hi tres u - num, u - num sunt, et hi.
- Tenore:** *p* Solo, *f* Tutti. Lyrics: et hi tres, hi tres u - num, u - num sunt, et hi.
- Basso:** *p* Solo, *f* Tutti. Lyrics: et hi tres, hi tres u - num, u - num sunt, et hi.

Chord Progression (Measures 85-94):

- Measure 85: $\frac{7}{4}$
- Measure 86: $\frac{7}{5}$
- Measure 87: $\frac{6}{4}$
- Measure 88: $\frac{7}{5}$
- Measure 89: $\frac{6}{4}$
- Measure 90: $\frac{7}{5}$
- Measure 91: $\frac{6}{4}$
- Measure 92: $\frac{7}{5}$
- Measure 93: $\frac{8}{3}$
- Measure 94: $\frac{8}{3}$

90

f

f

tr

tr

— u-num sunt, et hi tres. — u-num sunt, u - num, u - num

tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt, u - num, u - num

tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt, u - num, u - num

tres u-num sunt, et hi tres u-num sunt, u - num, u - num

6 4 5 3 — 3 6 6 4 5 3 6 6 4 5 — 5 — 4

94 Adagio

sunt, hi tres u - num sunt, unum, unum, hi tres u - num sunt.

sunt, hi tres u - num sunt, u - num, unum, hi tres u - num sunt.

sunt, hi tres u - num sunt, unum, u - num, u - num sunt.

sunt, hi tres u - num sunt, unum, unum, hi tres u - num sunt.

6 6 5 3 6 6